



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2017 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 918 037 470  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: SONGA HAYDN AS  
Forretningsadresse: c/o NRP Business Management AS  
Haakon VIIs gate 1  
0161 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 17.10.2016 - 31.12.2017

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: NRP Procurator AS  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.04.2018

### Grunnlag for avgivelse

År 2017: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2016: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2017

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 29.09.2019



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2017	2016
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Annen driftsinntekt	2	514 481	
<b>Sum inntekter</b>		<b>514 481</b>	
<b>Kostnader</b>			
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	7	201 578	
Nedskrivning av varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	7		
Annen driftskostnad	5, 3, 4, 6	1 054 131	
<b>Sum kostnader</b>		<b>1 255 709</b>	
<b>Driftsresultat</b>		<b>-741 228</b>	
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		13	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>13</b>	
Rentekostnad til foretak i samme konsern	8	10 409	
Annen finanskostnad		3 035	
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>13 444</b>	
<b>Netto finans</b>		<b>-13 431</b>	
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-754 659</b>	<b>0</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	11	7 029	
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-761 688</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat</b>	10	<b>-761 688</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-761 688</b>	
<b>Totalresultat</b>		<b>-761 688</b>	
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overføringer til/fra annen egenkapital		-761 688	



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Sum overføringer og disponeringer	10	-761 688	



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2017	2016
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Skip, rigger, fly og lignende	5, 7, 12, 7	9 082 533	
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>9 082 533</b>	
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>9 082 533</b>	<b>0</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Varer		97 815	
<b>Sum varer</b>		<b>97 815</b>	
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		195 235	
Andre fordringer		1 089 292	
Konsernfordringer	8		
<b>Sum fordringer</b>		<b>1 284 527</b>	
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		64 737	
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>64 737</b>	
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>1 447 080</b>	<b>0</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>10 529 613</b>	<b>0</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	9	893 441	



## Balanse


<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Annen innskutt egenkapital	9	7 247 386	
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>8 140 827</b>	
<b>Sum egenkapital</b>	10	<b>8 140 827</b>	<b>0</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Langsiktig konserngjeld	8		
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		363 099	
Betalbar skatt	11	7 029	
Kortsiktig konserngjeld	8	1 550 914	
Annen kortsiktig gjeld		467 744	
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>2 388 786</b>	
<b>Sum gjeld</b>		<b>2 388 786</b>	<b>0</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>10 529 613</b>	<b>0</b>
<b>POSTER UTENOM BALANSEN</b>			
Garantistillelser	12		
Pantstillelser	12		



# Financial Statements 2017

Songa Haydn AS

Org.no.: 918 037 470

Prepared by:  
NRP Procurator 



Songa Haydn AS

Profit and loss account

All figures in USD

	Note	17.10.16-31.12.17
<b>OPERATING INCOME AND EXPENSES</b>		
Operating income	2	514 481
Administrative expenses	3, 4	101 198
Operating expenses	6	952 932
Depreciation and amortisation expenses	7	201 578
<b>Operating expenses</b>		<b>1 255 709</b>
<b>Net operating profit / loss</b>		<b>-741 228</b>
<b>FINANCIAL INCOME AND EXPENSES</b>		
Other interest income		13
<b>Financial income</b>		<b>13</b>
Interest expenses to group companies	8	10 409
Currency loss		3 035
<b>Financial expenses</b>		<b>13 444</b>
<b>Net financial profit / loss</b>		<b>-13 431</b>
Operating result before tax		-754 659
Tax on ordinary result	11	7 029
<b>Operating result after tax</b>		<b>-761 688</b>
<b>NET PROFIT / LOSS</b>	<b>10</b>	<b>-761 688</b>
<b>Attributable to</b>		
Transferred to other equity		-762 614
Transferred to other paid-in equity		926
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>761 688</b>



**Songa Haydn AS**

---

Balance

All figures in USD

	Note	2017
<b>ASSETS</b>		
<b>Tangible assets</b>		
Vessels	5, 7, 12	8 330 519
Docking	7	<u>752 014</u>
<b>Total tangible assets</b>		<b>9 082 533</b>
<b>Total non-current assets</b>		<b><u>9 082 533</u></b>
<b>CURRENT ASSETS</b>		
<b>Inventories</b>		
Bunkers and lubes		<u>97 815</u>
<b>Total inventories</b>		<b>97 815</b>
<b>Receivables</b>		
Accounts receivables		195 235
Other current receivables		<u>1 089 292</u>
<b>Total receivables</b>		<b>1 284 527</b>
<b>Cash and cash equivalents</b>		<b>64 737</b>
<b>Total current assets</b>		<b><u>1 447 080</u></b>
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b><u>10 529 613</u></b>



## Songa Haydn AS

---

Balance

All figures in USD

	Note	2017
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>		
<b>EQUITY</b>		
<b>Paid-in equity</b>		
Share capital	9	893 441
Share premium		<u>7 247 386</u>
<b>Total paid-in equity</b>		<b>8 140 827</b>
<b>Total equity</b>	<b>10</b>	<b><u>8 140 827</u></b>
<b>LIABILITIES</b>		
<b>Current liabilities</b>		
Liabilities to group companies	8	1 550 914
Accounts payable		363 099
Tax payable	11	7 029
Other current liabilities		<u>467 744</u>
<b>Total current liabilities</b>		<b>2 388 786</b>
<b>Total liabilities</b>		<b><u>2 388 786</u></b>
<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>		<b><u>10 529 613</u></b>

Oslo, 20.03.2018

The board of Songa Haydn AS

Fredrik Platou  
chairman of the board



## Songa Haydn AS

---

### Notes

#### Note 1 Accounting principles

The Financial Statements have been prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act of 1998 and generally accepted accounting principles for Small Companies. The accounting principles are described below. The company was established 17.10.2016.

#### Currency

The financial statements are presented in USD. Transactions in another currency are translated at the rate applicable on the transaction date. Monetary items in another currency are translated into USD using the exchange rate applicable on the balance sheet date. Non-monetary items that are measured at their historical price expressed in another currency are translated into USD using the exchange rate applicable on the transaction date. Non-monetary items that are measured at their fair value expressed in another currency are translated at the exchange rate applicable on the balance sheet date. Changes to exchange rates are recognised in the income statement as they occur during the accounting period.

#### Operating income

Sales revenue are recognized upon delivery. Revenue from services are recognized upon performance.

#### The shipowners tax regulation

The Company pay taxes in accordance with the shipowners tax regulation. The Company will only be liable to pay taxes of the financial income. The tax expense consists of the tax payable for the period and payable tonnage tax.

#### Balance sheet classification

Current assets and liabilities consist of receivables and payables due within one year, and items related to the inventory cycle. Other balance sheet items are classified as tangible assets / non-current liabilities.

Current assets are valued at the lower of cost and fair value. Current liabilities are recognized at nominal value. Long term debt are recognized at nominal value and will not be adjusted to marked value due to changes in interest rate.

#### Tangible assets

Tangible assets are comprised of assets intended for long term ownership and use, and are valued at cost less depreciation and impairment losses. Tangible assets are recorded in the balance sheet and depreciated over the estimated useful economic life. Tangible assets are written down to the recoverable amount when a decrease in value is expected to be permanent. The recoverable amount is the greater of the net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value. Impairment loss recognized is reversed when the basis for the impairment loss is no longer evident.

#### Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net sales value.

#### Receivables

Accounts receivables and other receivables are recorded in the balance sheet at nominal value less a provision for doubtful accounts. Provision for doubtful accounts is determined on the basis of an assessment of individual receivables.



## Songa Haydn AS

### Notes

#### Note 2 Income

	2017
Charter income (spot market)	514 481
<b>Total</b>	

The company purchased HS Haydn on June 20, 2017. The vessel has operated in the spot marked in the Far East in 2017.

#### Note 3 Number of employees, remunerations, audit fee etc.

The company has no employees.

There are no recorded remuneration to the board in 2017

#### Audit

The audit fee expense for 2017 amounts to NOK 0 excl. VAT.

Additional fees for other services rendered amounts to NOK 1 069 excl. VAT.

#### Note 4 Administrative expenses

	2017
Corporate management fees	13 536
Commercial management fees	7 208
Technical management fees	70 875
Audit fees	1 069
Other administrative expenses	8 511
<b>Total administrative expenses</b>	<b>101 198</b>

#### Note 5 Start-up expenses

	2017
Arrangement fee	84 000
Other start-up expenses	28 825
<b>Total</b>	<b>112 825</b>
Whereof capitalized	-112 825
<b>Total</b>	<b>0</b>



## Songa Haydn AS

### Notes

#### Note 6 Operating expenses

	<b>2017</b>
<b>Bunkers / project costs</b>	<b>113 801</b>
Fixed operating expenses	
- crew expenses	464 934
- technical operation / insurance etc.	374 197
<b>Total fixed operating expenses</b>	<b>839 131</b>
<b>Total operating expenses</b>	<b>952 932</b>

Technical management fee is presented as administration expenses and the fee for 2017 is USD 70 875.

Operating expenses, incl. tech.mng.fee	1 007 825
--	-----------

#### Note 7 Tangible assets

	<b>Vessel</b>	<b>Docking</b>	<b>Total</b>
Acquisition cost 17.10.2016	0	0	0
Acquisitions	8 483 025	801 086	9 284 111
Disposals	0	0	0
<b>Acquisition cost 31.12.2017</b>	<b>8 483 025</b>	<b>801 086</b>	<b>9 284 111</b>
Acc. depreciation 31.12.2017	-152 506	-49 072	-201 578
Acc. impairment 31.12.2017	0	0	0
<b>Net value 31.12.2017</b>	<b>8 330 519</b>	<b>752 014</b>	<b>9 082 533</b>

	<b>Vessel</b>	<b>Docking</b>	<b>Total</b>
Impairment for the period	0	0	0
Depreciations for the period	152 506	49 072	201 578
Depreciation rate	5,6 %	20,0 %	
Depreciation schedule	Linear	Linear	
Estimated depreciation (years)	25		
Closing date	20.6.2017		



## Songa Haydn AS

### Notes

#### Note 8 Inter-company items between companies in the same group

	2017
<b>Liabilities</b>	
Other short-term liabilities within the group*	1 550 914
<b>Total</b>	<b>1 550 914</b>

The interest on the inter-company balances are being calculated with a rate that equals to the margin of 1,5 % + 3 month NIBOR.

#### Note 9 Shareholders

The share capital in Songa Haydn AS as of 31.12 consists of:

	Total	Face value	Entered
Ordinary shares	7 570 703	0,12	893 441
<b>Total</b>	<b>7 570 703</b>		<b>893 441</b>

#### Ownership structure

The largest shareholders in % at year end:

	Ordinary	Owner interest	Share of votes
Songa Container AS	7 570 703	100,0	100,0
<b>Total number of shares</b>	<b>7 570 703</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

#### Note 10 Equity

	Share capital	Share premium	Total equity
Equity as of 17.10.2016	3 441		3 441
Capital increase 16.6.17	890 000	8 010 000	8 900 000
Changes posted against equity capital		-926	-926
Result for the year		-761 688	-761 688
<b>Equity as of 31.12.2017</b>	<b>893 441</b>	<b>7 247 386</b>	<b>8 140 827</b>



**Songa Haydn AS**

Notes

**Note 11 Tax base /deferred tax**

	<b>2017</b>
Taxable result	6 914
Deferred taxable loss	-679
	<u>0</u>
<b>Net tax result of the year</b>	<b>6 235</b>
Tax payable	1 496
Nominal tax - 24 %	
<b>Tonnage tax:</b>	
Total net tonnage	14 964
Tonnage tax (based on NT 16,000)	5 533
<b>Total</b>	<b>5 533</b>
<b>Tax on ordinary result</b>	
Tax payable	1 496
Tonnage tax	5 533
<b>Tax on ordinary result</b>	<b>7 029</b>
<b>This year taxes includes</b>	
Tax payable	1 496
Tonnage tax	5 533
<b>Total</b>	<b>7 029</b>

**Note 12 Charges and guarantees**

Songa Container AS has a Term Loan Facility with Macquarie Bank International Limited of in total USD 35 000 000, guaranteed by the subsidiaries.

Each Guarantor irrevocably and unconditionally jointly and severally guarantees for the obligations under the Term Loan Facility on behalf of Songa Container AS.

As security Maquire Bank International has first priority assignment pledge in the Vessel, hire payments, long term charter parties, intra-group receivebles/loans, accounts and first priority assignment of the insurance for each subsidiary of Songa Container AS.



**Songa Haydn AS**

Notes

**Note 13 Off-balance sheet items**

The company has entered into a technical - and a commercial management agreement with Nordic Hamburg Shipmanagement (HK) Ltd. and a corporate management agreement with NRP Procurator AS.



**Deloitte.**

Deloitte AS  
Dronning Eufemias gate 14  
Postboks 221 Sentrum  
NO-0103 Oslo  
Norway

Tel.: +47 23 27 90 00  
Fax: +47 23 27 90 01  
www.deloitte.no

Til generalforsamlingen i Songa Haydn AS

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

#### Konklusjon

Vi har revidert Songa Haydn AS' årsregnskap som viser et underskudd på USD 761 688. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2017, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettvise bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2017, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettvise bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

#### Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål med revisjonen er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Som del av en revisjon i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:



- identifiserer og anslår vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjons handlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av intern kontroll.
- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjons handlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av regnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i regnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifiserer vår konklusjon om årsregnskapet. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet representerer de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

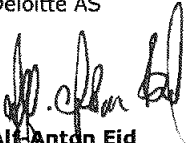
Vi kommuniserer med dem som har overordnet ansvar for styring og kontroll blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

#### **Uttalelse om øvrige lovmessige krav**

##### *Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontroll handlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Oslo, 16. april 2018  
Deloitte AS



**Alf Anton Eid**  
statsautorisert revisor



## Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 01.11.2017	Vår dato 10.11.2017
Telefon 22078139	Deres referanse Camilla Hobæk	Vår referanse 2017/1151044

NRP PROCURATOR AS  
Postboks 1358 Vika  
0113 OSLO

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

Vi viser til deres brev av 1. november 2017 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

SONGA CONTAINER AS	org.nr. 918 003 762
SONGA TOSCANA AS	org.nr. 919 417 838
SONGA STRALSUND AS	org.nr. 919 422 645
SONGA CALABRIA AS	org.nr. 919 062 118
SONGA HAYDN AS	org.nr. 918 037 470
SONGA ALYA AS	org.nr. 819 086 532
SONGA ANTOFAGASTA AS	org.nr. 918 037 519
SONGA SIBUM AS	org.nr. 918 037 500
FS IPANEMA AS	org.nr. 918 003 827

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskap dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen gjelder så lenge opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Songa Container AS har 10 aksjonærer der 2 er utenlandske. Alle aksjonærene er selskaper. Songa Container AS er morselskap i konsernet. Alle selskapenes formål er investering i shippingvirksomhet. Arbeidsspråket er engelsk. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

### Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 Oslo	Besøksadresse: Se <a href="http://www.skatteetaten.no">www.skatteetaten.no</a> Org.nr: 996250318 E-post: <a href="mailto:skatteetaten.no/sendepost">skatteetaten.no/sendepost</a>	Sentralbord 800 80 000 Telefaks 22 17 08 60
--	--	--



*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer*

Forstein Kinden Helleland

Jeanette Munkvold Skovholt  
seniorrådgiver  
Rettsavdelingen, foretaksskatt  
Skattedirektoratet

Med hilsen

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at selskapene er eid av 10 selskap der 2 er utenlandske selskap. Eierkreisen er begrenset. Selskapene opererer i en internasjonal bransje. Arbeidsspråket er engelsk. Videre er det vektlagt at alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til "informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere". Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinsten med basis i skjult fordelt informasjon."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

